# SERIES SERIES

# Español

Creado por Laurie Nunn

#### EPISODE 3.02

# "Episode 2"

Los cambios de imagen se hacen cargo cuando Ruby le da a Otis una renovación magnética y Hope atenúa el tono de la escuela. Camino hacia abajo. En otra parte, Eric y Adam buscan subir de nivel.

#### Escrito por:

Sophie Goodhart

#### Dirección:

Ben Taylor

### Emisión:

17.09.2021

**NOTE**: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for <u>your entertainment, convenience, and study</u>. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

# Miembros del reparto

Asa Butterfield Gillian Anderson

Ncuti Gatwa Emma Mackey Connor Swindells

Kedar Williams-Stirling

Alistair Petrie

Mimi Keene Aimee Lou Wood Chaneil Kular Simone Ashley

Tanya Reynolds Patricia Allison Mikael Persbrandt

Rakhee Thakrar Jemima Kirke Anne-Marie Duff Jason Isaacs

Jim Howick Samantha Spiro

Sami Outalbali George Robinson

Chris Jenks Chinenye Ezeudu

Dua Saleh George Somner Doreene Blackstock

Indra Ové Maud Druine Maeve Harper Kieron Moore ... Otis Milburn

Jean Milburn . . . . . . Eric Effiong

Maeve Wiley . . .

Adam Groff . . .

Jackson Marchetti . . .

Michael Groff . . .

Ruby Matthews . . .

Aimee Gibbs . . .

Anwar . . .

Olivia Hanan . . .

Lily Iglehart . . .

Ola Nyman . . . Jakob Nyman . . .

Emily Sands . . .

Hope Haddon

. . . Erin Wiley . . .

. . . Peter Groff

Colin Hendricks . . .

Maureen Groff . . .

Rahim . . .

Isaac Goodwin . . .

Steve Morley . . .

Viv Odusanya . . .

... Cal Bowman

Joe . . .

Beatrice Effiong . . .

Anna . . .

Student . . .

Student . . .

Dylan . . .

00:00:19 --> 00:00:20 ¿Cómo me veo? 2 00:00:20 --> 00:00:23 Hermoso. Ve y mírate en el espejo. 3 00:00:23 --> 00:00:25 Vamos, Adam, mírate en el espejo. 4 00:00:30 --> 00:00:31 Me veo bonito. 00:00:32 --> 00:00:34 ¡Les presento a Adamina de Moordale! 6 00:00:34 --> 00:00:36 ¡Será mejor que se los des, Adamina! 7 00:00:37 --> 00:00:39 ¡Será mejor que se los des, Adamina! 8 00:00:39 --> 00:00:43 ¡Vamos! ¡Será mejor que se los des, Adamina! 00:00:45 --> 00:00:47 Arruinarás mi maquillaje.

10 00:00:48 --> 00:00:50

Te arruinaré a ti.

11 00:01:01 --> 00:01:03 Creo que estoy listo para... ya sabes.

> 12 00:01:04 --> 00:01:05 - ¿En serio? - Sí.

> 13 00:01:05 --> 00:01:07 - ¿En serio? - Sí.

14 00:01:13 --> 00:01:14 Bueno.

15 00:01:24 --> 00:01:27 - Adam, ¿qué sucede? - Debes venir… Hay…

16 00:01:33 --> 00:01:34 - ¿Adam? - ¿Qué?

17 00:01:36 --> 00:01:37 ¿Estás bien?

18 00:01:38 --> 00:01:41 - Adam, ¿Eric se quedará a cenar? - Viene hacia acá.

19 00:01:41 --> 00:01:43 - Hazte a un lado. ¡Por Dios! - Entrará.

> 20 00:01:45 --> 00:01:47 - ¡Por Dios! - ¿Estás bien?

> 21 00:01:52 --> 00:01:54 - ¿Está todo bien? - Sí.

> 22 00:01:54 --> 00:01:55 Sí.

> 23 00:01:56 --> 00:01:57 Solo estábamos...

24 00:01:59 --> 00:02:01 practicando karate, así que...

> 25 00:02:02 --> 00:02:05 - Sí.

- Bueno, diviértanse.

26 00:02:08 --> 00:02:08 De acuerdo.

27

00:02:16 --> 00:02:18

Tu mamá sabe que no somos solo amigos.

28

00:02:20 --> 00:02:22 Quizá deberías decírselo.

29

00:02:23 --> 00:02:26

Sí, lo haré, pero todavía no.

30

00:02:27 --> 00:02:31

Genial. ¿Aún quieres hacerlo?

31

00:02:32 --> 00:02:33

Claro que sí.

32

00:02:33 --> 00:02:34

:Sí?

33

00:02:35 --> 00:02:37

- ¡Cenaremos en cinco minutos!
- Bueno.

34

00:02:37 --> 00:02:41

No será esta noche, pero tendremos sexo.

35

00:02:41 --> 00:02:43

¡Estoy muy emocionado!

36

00:02:54 --> 00:02:58

UNA SERIE DE NETFLIX

37

00:03:08 --> 00:03:09

"Dotados de Talento".

38

00:03:09 --> 00:03:10

¿Qué?

00:03:11 --> 00:03:15

Es un programa de estudios

para ir a EE. UU. por unos meses.

40

00:03:15 --> 00:03:18

Mi profesora quiere
que me postule, pero suena tonto.

41

00:03:19 --> 00:03:22
Estudiar en EE. UU. no es tonto.
Deberías postularte.

42

00:03:23 --> 00:03:26 ¿Dotada de talento? ¡Claro que sí, cariño!

43

00:03:27 --> 00:03:29
Igual no puedo pagarlo, así que...

44

00:03:32 --> 00:03:34
Tienes mermelada en la cara.

45

00:03:34 --> 00:03:36 - ¿Dónde?

- Voy a vomitar. Quítatelo.

46

00:03:36 --> 00:03:39 - Quítatelo, qué asco. - Ayúdame, por favor.

47

00:03:41 --> 00:03:43 - Listo.

- Gracias.

48

00:03:45 --> 00:03:49
Bien, mejor me voy.
Los veo más tarde, idiotas.

49

00:03:49 --> 00:03:51
Postúlate para el programa.

50 00:03:51 --> 00:03:53 No me postularé.Sí, lo harás.

51

00:03:57 --> 00:04:00

Esto ya parece Amor a segunda vista.

52

00:04:01 --> 00:04:03

¿No será Nueve semanas y media?

53

00:04:04 --> 00:04:05

Sí, esa.

54

00:04:08 --> 00:04:09

Fea.

55

00:04:10 --> 00:04:11

Muy fea.

56

00:04:11 --> 00:04:12

La más fea.

57

00:04:12 --> 00:04:14

Esa me gusta mucho.

58

00:04:48 --> 00:04:49

¿Estás segura de esto?

59

00:04:50 --> 00:04:51

Parezco Magneto.

60

00:04:52 --> 00:04:53

Estoy segura.

61

00:04:57 --> 00:04:59

Y despídete del bigote. Lo siento.

62

00:04:59 --> 00:05:02

¿Por qué? Me costó mucho hacerlo crecer.

63

00:05:02 --> 00:05:02

¡Por favor!

00:05:07 --> 00:05:08 Prefiero besarte sin eso.

65

00:05:10 --> 00:05:11 Bueno, iré a afeitarme.

66

00:05:12 --> 00:05:14 ¡No olvides tu chaqueta!

67

00:05:15 --> 00:05:17 Es de Anwar. No le molesta.

68

00:05:19 --> 00:05:21 Te esperaré abajo.

69

00:05:27 --> 00:05:28 Hola, señor Hendricks.

70

00:05:31 --> 00:05:36 Buenos días, Ruby. ¿Quieres desayunar?

71

00:05:36 --> 00:05:37 ¿Hay leche de nuez?

72

00:05:39 --> 00:05:44 Si como otra cosa antes de las 10, vomitaré, así que no, gracias.

73

00:05:45 --> 00:05:49 Me alegra que estés cómoda y puedas pasar la noche con Otis.

74

00:05:49 --> 00:05:54 Este es un espacio seguro

para que puedan explorar su relación.

00:05:54 --> 00:05:57 Solo es sexo ocasional. Jamás saldría con él.

00:05:59 --> 00:06:02

Lo siento mucho.

Con Otis no tuve tantos gases.

77

00:06:02 --> 00:06:05 ¿No es asqueroso que algo crezca dentro de ti?

78

00:06:05 --> 00:06:08 No, se siente muy natural.

79

00:06:08 --> 00:06:09
Me daría claustrofobia.

80

00:06:10 --> 00:06:13

Qué interesante. ¿Por qué piensas eso?

81

00:06:14 --> 00:06:16 ¿Y si el padre es un idiota?

82

00:06:16 --> 00:06:20
Tendría que verlo toda mi vida, simplemente porque me embarazó.

83

00:06:20 --> 00:06:24

Bueno, puede pasar.
El compromiso puede dar mucho miedo.

84

 $00:06:24 \ --> \ 00:06:28$  Mamá, por favor, no analices a mi amiga.

85

00:06:28 --> 00:06:30 Buenos días, cariño.

86

00:06:30 --> 00:06:32 Oué atuendo interesante.

87

00:06:32 --> 00:06:33 Muy sofisticado.

88

00:06:34 --> 00:06:37 - Te dije que parecía tonto. - No es así, O. T..

89

00:06:38 --> 00:06:39 Luces elegante y caro.

90 00:06:40 --> 00:06:41 ¿O. T.?

91 00:06:42 --> 00:06:45 Sí, Otis era algo infantil, así que se lo cambié.

92 00:06:45 --> 00:06:46 Bien, vamos.

93 00:06:51 --> 00:06:54 - Entonces, ¿volverán a estar juntos? - No.

> 94 00:06:56 --> 00:06:57 Compartiremos la crianza.

95 00:06:59 --> 00:07:00 ¿Estás enojada?

96 00:07:00 --> 00:07:02 No. Sí.

97 00:07:03 --> 00:07:05 - Estoy confundida. - ¿Jean no te agradaba?

98 00:07:06 --> 00:07:07 Te lastimó mucho, papá.

99 00:07:08 --> 00:07:11 No sé. Necesito tiempo para procesarlo.

> 100 00:07:12 --> 00:07:13 Bueno.

> > 101

00:07:15 --> 00:07:16 Te amo, pequeña.

102

00:07:22 --> 00:07:25

- ¿Qué escribes?

- No lo leas aún, no está listo.

103

00:07:26 --> 00:07:28

La Gaceta de Moordale abrió un concurso.

104

00:07:28 --> 00:07:32

El premio son 5000 libras.

Piensa cuánto látex podría comprar.

105

00:07:35 --> 00:07:36

¿Todo bien?

106

00:07:37 --> 00:07:40

Mi papá tendrá un bebé con Jean Milburn.

107

00:07:41 --> 00:07:43

- ¿No son muy viejos?

- Sí.

108

00:07:43 --> 00:07:45

Entonces, ¿Otis será tu hermano?

109

00:07:49 --> 00:07:51

¡Mierda!

110

00:07:53 --> 00:07:55

¿Por qué todos nos miran?

111

00:07:56 --> 00:07:58

Porque estás conmigo, obviamente.

112

00:08:03 --> 00:08:05

¿Por qué caminas así?

113

00:08:06 --> 00:08:07

Así es como camino.

00:08:07 --> 00:08:08
Bueno, ;camina distinto!

115

00:08:10 --> 00:08:13
Ahora sí están juntos.
¿Seguro que estás bien?

116

00:08:13 --> 00:08:15 Sí, estoy bien, de verdad.

117

00:08:16 --> 00:08:17 ¿Y esa línea?

118

00:08:24 --> 00:08:26
POR FAVOR, CAMINAR EN FILA

119

00:08:38 --> 00:08:41
PROHIBIDO FUMAR, MASCAR CHICLE, CORRER...

120

00:08:41 --> 00:08:43
CONSTANCIA, DISCIPLINA, RESPETO

121

00:08:47 --> 00:08:48; COMA MIERDA, SR. GROFF!

122

00:08:49 --> 00:08:51
Qué casilleros horribles.

123

00:08:51 --> 00:08:52 El gris me queda muy mal.

124

00:08:52 --> 00:08:55

Los miércoles no usamos beige ni marrón.

125

00:08:55 --> 00:08:58
No había muchas opciones, así que sé amable, ¿sí?

126

00:08:59 --> 00:09:01 ¿Por qué usa mi chaqueta?

```
127
        00:09:03 --> 00:09:05
       - ¿Te la devuelvo, Anwar?
                 - Sí.
                  128
        00:09:05 --> 00:09:06
             Claro que no.
                  129
        00:09:06 --> 00:09:10
  ¡Cielos! ¡Tengo que hablar contigo!
   Espera, ¿por qué pareces Magneto?
                  130
        00:09:11 --> 00:09:13
           - Ruby me vistió.
             - Sí, se nota.
                  131
        00:09:14 --> 00:09:16
           Lo siento, Ruby.
                  132
        00:09:16 --> 00:09:19
      - Nos vemos en el almuerzo.
           - ¿Iremos juntos?
                  133
        00:09:20 --> 00:09:24
    No, tú almorzarás con nosotros.
Recuerda, solo bebemos Coca Zero, ¿sí?
                  134
        00:09:24 --> 00:09:25
                  Sí.
                  135
        00:09:26 --> 00:09:28
            - Robó mi look.
          - Eso es imposible.
                  136
        00:09:32 --> 00:09:33
              ¿Qué haces?
                  137
        00:09:33 --> 00:09:36
Bueno, ahora debo buscar un nuevo look.
                  138
        00:09:37 --> 00:09:41
         Para tu información,
```

esto se parece demasiado al marrón.

139 00:09:43 --> 00:09:44 Buenos días, cariño. 140 00:09:48 --> 00:09:49 De acuerdo. 141 00:09:49 --> 00:09:54 Adivina quién lo hará esta noche. 142 00:09:54 --> 00:09:56 ¡Vamos! ¡Sí! 143 00:09:56 --> 00:09:57 Supongo que eres tú. 144 00:09:58 --> 00:10:02 - Deberías alegrarte por mí. - Me alegro. ; De verdad, Eric! 145 00:10:03 --> 00:10:05 ¿Seguro que Adam no se arrepentirá? 146 00:10:05 --> 00:10:08 Aún no se acepta a sí mismo y no quiero que te lastime. 147 00:10:08 --> 00:10:13 ¡Ya basta! No quiero oír qué opinas sobre Adam. 148 00:10:14 --> 00:10:16 - Sí. - Quiero que seas mi mejor amigo. 149

> 150 00:10:21 --> 00:10:25 Tienes razón. Lo siento. Entonces, ¿dónde lo harán?

00:10:16 --> 00:10:21

Pregúntame cosas
sobre el hecho de que esta noche lo haré.

```
151
      00:10:25 --> 00:10:29
     Evitaremos las familias,
así que haré un pícnic romántico.
                152
      00:10:29 --> 00:10:30
        Será al aire libre.
                153
      00:10:30 --> 00:10:31
               ¿Qué?
                154
      00:10:35 --> 00:10:38
       ¡Esta noche lo haré!
                155
      00:10:38 --> 00:10:41
       ¡Esta noche lo haré!
                156
      00:10:42 --> 00:10:43
      - ¡Esta noche lo haré!
            - ¡Lo hará!
                157
      00:10:44 --> 00:10:45
       ¡Esta noche lo haré!
                158
      00:10:45 --> 00:10:46
       Oye, ¿y estas líneas?
                159
      00:10:47 --> 00:10:50
- Creo que debemos caminar en fila.
           - ¿En serio?
                160
      00:10:51 --> 00:10:54
       ¡Esta noche lo haré!
                161
      00:10:59 --> 00:11:00
          Ayúdanos, Adam.
                162
      00:11:01 --> 00:11:02
     No, gracias, estoy bien.
                163
      00:11:08 --> 00:11:10
```

Muy bien, buen dí...

164 00:11:11 --> 00:11:13 Qué gracioso, sí.

165 00:11:14 --> 00:11:16 De acuerdo, ¿quién fue?

166 00:11:17 --> 00:11:18 Fue Adam, señorita.

167 00:11:18 --> 00:11:21 No, Dylan, te he defendido antes y siempre haces lo mismo.

> 168 00:11:21 --> 00:11:23 Sal, ahora mismo.

169 00:11:24 --> 00:11:27 Los demás, abran el libro en la página 25.

> 170 00:11:27 --> 00:11:28 Comiencen a leer.

 $\begin{array}{c} 172 \\ 00:12:05 \ --> \ 00:12:08 \end{array}$  Me llamas todo el tiempo como Blondie .

173 00:12:08 --> 00:12:10 Mira mi trasero, es ideal, nunca está mal.

> 174 00:12:10 --> 00:12:12 - ;Sí! - Como sexo en la playa.

175 00:12:12 --> 00:12:15 ¿Qué más hay en el Teaches of Peaches?

> 176 00:12:15 --> 00:12:16

¿Cómo? ¿Qué?

177

00:12:17 --> 00:12:19 A la mierda el dolor.

178

00:12:19 --> 00:12:20 A la mierda el dolor.

179

00:12:20 --> 00:12:22 A la mierda el dolor.

180

00:12:22 --> 00:12:24 A la mierda el dolor.

181

00:12:24 --> 00:12:25 A la mierda el dolor.

182

00:12:25 --> 00:12:27 A la mierda el dolor.

183

00:12:27 --> 00:12:29 A la mierda el dolor.

184

00:12:29 --> 00:12:30 Dos, tres...

185

00:12:30 --> 00:12:32 A la mierda el dolor.

186

00:12:32 --> 00:12:34 A la mierda el dolor.

187

00:12:34 --> 00:12:35 A la mierda el dolor.

188

00:12:35 --> 00:12:37 A la mierda el dolor.

189

00:12:38 --> 00:12:44 A la mierda el dolor.

00:12:44 --> 00:12:50

Chupa, chupa, chupa mis tetas.

191

00:12:52 --> 00:12:54

Gracias. ¡Hola, Hope!

192

00:12:55 --> 00:12:57

Estamos ensayando para la asamblea.

193

00:12:57 --> 00:12:59

Será épico. Arrima una silla.

194

00:13:00 --> 00:13:04

No, gracias, Colin.

¿Puedo llevarme a Jackson, por favor?

195

00:13:04 --> 00:13:06

Sí, claro. ¡Muy bien!

196

00:13:06 --> 00:13:09

Sopranos, están cantando mal "tetas".

197

00:13:09 --> 00:13:13

Es así. Quiero que suenen como una gata en celo.

198

00:13:17 --> 00:13:21

Quería oír tu primera impresión sobre las nuevas pautas del pasillo.

199

00:13:23 --> 00:13:24

Son interesantes.

200

00:13:25 --> 00:13:29

Eso no dice nada, Jackson.

Dime qué piensas realmente.

201

00:13:29 --> 00:13:31

Creo que no entiendo las líneas.

202

00:13:32 --> 00:13:34

Parece un poco agresivo.

203

00:13:34 --> 00:13:37

Busco crear un ambiente más sereno para el aprendizaje

204

00:13:38 --> 00:13:42

y para alentarlos a estar tranquilos, en silencio y atentos a sus pensamientos.

205

00:13:42 --> 00:13:44

¿Es algo budista?

206

00:13:44 --> 00:13:45

No.

207

00:13:45 --> 00:13:51

No, creo que es importante que usen el tiempo entre clases

208

00:13:51 --> 00:13:53

para procesar lo que aprendieron ese día.

209

00:13:53 --> 00:13:57

Y necesito que me ayudes a que entren en ritmo.

210

00:13:57 --> 00:13:59

Todos te admiran.

211

00:14:00 --> 00:14:02

Puedo intentarlo,

212

00:14:02 --> 00:14:05

pero me costará mucho

hacer que todos caminen en fila.

213

00:14:06 --> 00:14:08

Disculpa. ¡Hola!

214

00:14:08 --> 00:14:10

Hola.

215 00:14:10 --> 00:14:13 Jackson te explicará los nuevos valores de la escuela.

> 216 00:14:15 --> 00:14:16 Qué divertido.

> 217 00:14:17 --> 00:14:18 Hola.

> 218 00:14:18 --> 00:14:19 Hola.

> 219 00:14:29 --> 00:14:30 ¿Todo bien, Adam?

> 220 00:14:33 --> 00:14:34 ¿Necesitas algo?

> 221 00:14:35 --> 00:14:36 Sí.

> 222 00:14:37 --> 00:14:40 Me preguntaba si...

> 223 00:14:41 --> 00:14:42 Es que...

224 00:14:44 --> 00:14:46 En fin, no importa. No es nada.

225 00:14:47 --> 00:14:51 Recuerda que estoy aquí si necesitas ayuda con algo.

> 226 00:14:53 --> 00:14:53 Sí.

> 227 00:14:56 --> 00:14:57 ¿Y esta línea?

00:14:57 --> 00:15:00

Quizá molesta que corran por el pasillo.

229

00:15:00 --> 00:15:03

Es un modelo escolar escandinavo para crear unidad en el campus.

230

00:15:03 --> 00:15:04

Bueno.

231

00:15:04 --> 00:15:07

Las notas mejoran

con pasillos silenciosos.

232

00:15:07 --> 00:15:10

La última escuela de Hope consiguió un 90 % de diez,

233

00:15:10 --> 00:15:11

así que no me quejo.

234

00:15:11 --> 00:15:12

La investigué.

235

00:15:12 --> 00:15:16

Esta linea no busca

más unidad, sino más control.

236

00:15:16 --> 00:15:18

Nos pondrán en pequeñas cajas.

237

00:15:18 --> 00:15:21

- Es solo una línea.

- Nunca es solo una línea.

238

00:15:22 --> 00:15:24

Por favor, ve por la izquierda, gracias.

239

00:15:26 --> 00:15:29

Maeve, no se permiten

perforaciones faciales.

240 00:15:29 --> 00:15:30 ;Por qué?

241 00:15:30 --> 00:15:33 No la usarías

en un bufete de abogados, ¿no?

242 00:15:33 --> 00:15:36

La escuela te prepara para el mundo real

243

00:15:36 --> 00:15:37 y, por lo que escuché,

244

00:15:38 --> 00:15:41 eres muy inteligente, así que trabajemos en equipo.

245

00:15:44 --> 00:15:46 Es mi mejor dibujo de tetas.

246

00:15:46 --> 00:15:48 ;Pintarás el Muro del Pene?

247 00:15:48 --> 00:15:49 ¿Qué dices?

248

00:15:50 --> 00:15:53

Es una pared atrás de la escuela con dibujos de genitales.

249

00:15:53 --> 00:15:56

Sí, la recuerdo de cuando estudiaba aquí.

250

00:15:56 --> 00:15:58 - ¿Aún no la han pintado? - No.

251

00:15:58 --> 00:16:00 Soy Vivienne Odusanya.

252

00:16:00 --> 00:16:02 Hermoso nombre, Vivienne.

253

00:16:02 --> 00:16:04

Pintaré la pared en los próximos días.

254

00:16:04 --> 00:16:06 - Nosotros lo haremos. - ¿Qué?

255

00:16:06 --> 00:16:07
Nos encantaría ayudar.

256

00:16:08 --> 00:16:10 De acuerdo. Grandioso.

257

00:16:11 --> 00:16:12 Gracias, Vivienne.

258

00:16:14 --> 00:16:16 ¿Por qué hiciste eso?

259

00:16:18 --> 00:16:19 ¡Viv!

260

00:16:29 --> 00:16:30 Hola.

261

00:16:35 --> 00:16:37

De hecho, párate frente a mí.

262

00:16:37 --> 00:16:38 Sufro de misofonía.

263

00:16:38 --> 00:16:39 ¿Qué es eso?

264

00:16:39 --> 00:16:42

Una fobia al sonido de personas comiendo.

265

00:16:47 --> 00:16:48

Aún puede oírte.

266 00:16:51 --> 00:16:52

Qué mierda.

267

00:17:00 --> 00:17:01 Dime, ¿qué te pasa?

268

00:17:03 --> 00:17:06

Es imposible

que no te importe que sean pareja.

269

00:17:06 --> 00:17:07
No me importa.

270

00:17:07 --> 00:17:09
De hecho, son tal para cual.

271

00:17:12 --> 00:17:14 Y me gusta alguien más.

272

273

00:17:17 --> 00:17:18 ¡Lo sabía!

274

00:17:18 --> 00:17:21

Siempre hablas de él.

275

00:17:21 --> 00:17:23

Isaac esto, Isaac lo otro.

276

00:17:23 --> 00:17:24

Isaac...

277

00:17:24 --> 00:17:29

¡Basta, cállate!

Sí, es Isaac, pero estoy confundida.

278

00:17:29 --> 00:17:32

Somos buenos amigos y no quiero arruinarlo.

279

00:17:32 --> 00:17:35

Bueno, no tienes nada que perder.

280

00:17:35 --> 00:17:39

Y si todo sale mal,

aún me tienes a mí y a mi cocina.

281

00:17:39 --> 00:17:40

Sí.

282

00:17:44 --> 00:17:46

- Está delicioso.

- ¡Estuve practicando!

283

00:17:46 --> 00:17:51

De tanta harina, estoy estreñida. La semana pasada, no cagué en cinco días.

284

00:17:51 --> 00:17:53

Luego, cuando por fin hice caca,

285

00:17:53 --> 00:17:56

fue como si mi trasero

hubiera tenido un orgasmo gigante.

286

00:17:57 --> 00:17:58

Fue increíble.

287

00:17:58 --> 00:18:01

Tus historias son muy especiales.

288

00:18:02 --> 00:18:04

VERGA

PULPO

289

00:18:06 --> 00:18:07

VINO EL PEQUEÑÍN

290

00:18:09 --> 00:18:12

Insólito. Pinto un muro para que adules a una profesora.

291

00:18:12 --> 00:18:14

Esto es vulgar. Haces algo bueno.

292

00:18:15 --> 00:18:19

Muchas obras son vulgares, Viv. Picasso, obsesionado con penes y vaginas.

293

00:18:19 --> 00:18:22

- Esto no es Picasso, es grafiti. - ¿Y quién dice qué es arte?

294

00:18:24 --> 00:18:24

- Hola.

- Hola.

295

00:18:25 --> 00:18:27

La conozco. Bueno,

se topó conmigo el otro día.

296

00:18:27 --> 00:18:31

Mis pronombres son elle y le, pero no te preocupes. Soy Cal.

297

00:18:34 --> 00:18:36

No puedes pintarla. Es historia.

298

00:18:36 --> 00:18:38

Es una pared de penes.

299

00:18:38 --> 00:18:40

Bueno, pero no son penes cualquiera.

300

00:18:40 --> 00:18:42

Es una pared de penes históricos.

301

00:18:43 --> 00:18:47

Mira, este lo dibujaron en 1985.

302

00:18:47 --> 00:18:52

Y este hermoso escroto ;es de 1990!

303

00:18:52 --> 00:18:55

Ni siquiera habíamos nacido y quieres taparlo como si nada.

304

00:18:55 --> 00:18:57

¡No deberíamos hacerlo!

305

00:18:58 --> 00:19:03

Tú eres el representante, ¿no? Si te importa, deberías defenderlo.

306

00:19:07 --> 00:19:09

Iré a hablar con Hope.

307

00:19:22 --> 00:19:24

¡Colin! Me alegra haberte encontrado.

308

00:19:25 --> 00:19:27

Lo siento. ¿Estoy en el lado equivocado?

309

00:19:27 --> 00:19:29

Aún no me acostumbro.

310

00:19:29 --> 00:19:30

No.

311

00:19:31 --> 00:19:34

Quería hablar

de las canciones para el coro.

312

00:19:34 --> 00:19:36

Bueno, las eligen los estudiantes.

313

00:19:36 --> 00:19:38

Es parte de la diversión.

314

00:19:38 --> 00:19:42

Sí, pero a raíz

de la mala prensa que recibimos,

00:19:42 --> 00:19:46

no creo que los estudiantes deberían cantar sobre chupar tetas.

316

00:19:46 --> 00:19:47

¿No te parece?

317

00:19:48 --> 00:19:51

No, supongo que no.

318

00:19:51 --> 00:19:53

Intentaré bajar el tono.

319

00:19:54 --> 00:19:58

Haré que mi asistente te envíe sugerencias de canciones más adecuadas.

320

00:20:01 --> 00:20:04

- Buena charla, Colin.

- ¡Sí!

321

00:20:10 --> 00:20:12

A la mierda.

322

00:20:20 --> 00:20:22

; Groffinator!

323

00:20:24 --> 00:20:26

¿Cómo estás? ¿Qué haces aquí?

324

00:20:27 --> 00:20:29

¿Qué?

325

00:20:30 --> 00:20:31

Llegué temprano

326

00:20:32 --> 00:20:35

a una reunión en mi nuevo trabajo.

327

00:20:36 --> 00:20:37

Y estacioné aquí.

328 00:20:38 --> 00:20:39 Por supuesto.

329 00:20:42 --> 00:20:43 Genial.

330 00:20:44 --> 00:20:47 Y dime, ¿cómo es la nueva directora?

> 331 00:20:47 --> 00:20:48 Diferente.

332 00:20:48 --> 00:20:51 Tiene muchas ideas para cambiar el lugar.

333 00:20:51 --> 00:20:54 No para mejorarlo. Solo para cambiarlo.

334
00:20:58 --> 00:21:01
Bueno, debería irme a mi nuevo trabajo.
No quiero llegar tarde.

335 00:21:02 --> 00:21:02 Adelante.

336 00:21:03 --> 00:21:05 Tu trabajo te espera.

337 00:21:13 --> 00:21:16 Genial. Michael, tú y yo deberíamos vernos.

00:21:17 --> 00:21:21 Sé que no éramos mejores amigos, pero si necesitas hablar, estoy aquí.

338

339 00:21:22 --> 00:21:24 Muchas gracias, Colin. Qué amable.

> 340 00:21:26 --> 00:21:28

- Adiós. - Adiós.

341

00:21:34 --> 00:21:36

Está bien, cuídate. Me alegra verte.

342

00:21:43 --> 00:21:45
 ¡Olvidaste tu bolso!
¿No necesitas tu bolso?

343

00:21:46 --> 00:21:48
Por favor, vete.

344

00:21:48 --> 00:21:49 ;Suerte!

345

00:22:06 --> 00:22:10

¿Qué tal estuvo el almuerzo del otro lado?

346

00:22:11 --> 00:22:12 Terrible.

347

00:22:12 --> 00:22:15
No me dejan masticar.
¡Y odio esta camiseta!

348

00:22:16 --> 00:22:18

Eric, es calurosa, apretada y...

349

00:22:18 --> 00:22:19 ;Es muy calurosa!

350

00:22:19 --> 00:22:22

¿Y por qué llevo esto? ¡Ella no está!

351

00:22:22 --> 00:22:24

No tienes que hacer todo eso, ¿sabes?

352

00:22:24 --> 00:22:28

Debo hacerlo si quiero seguir con el fabuloso sexo casual.

353 00:22:28 --> 00:22:32 Sé que puede parecer malo, pero el sexo es muy bueno. 354 00:22:34 --> 00:22:36 O. T., ;el bolso! 355 00:22:37 --> 00:22:39 Lo siento. 356 00:22:42 --> 00:22:45 ¿Qué te ha hecho? 357 00:22:48 --> 00:22:51 ¿Así que planean compartir la crianza sin estar juntos? 358 00:22:51 --> 00:22:53 Sí, ese es el plan. 359 00:22:53 --> 00:22:55 Sabemos que es... 360 00:22:56 --> 00:22:57 una situación inusual. 361 00:22:57 --> 00:23:00 ¿Puedo preguntar por qué se separaron? 362 00:23:01 --> 00:23:03 Fueron varias cosas. 363 00:23:03 --> 00:23:05 Jean besó a su exesposo. 364 00:23:06 --> 00:23:07 Ya veo.

 $\begin{array}{c} 365 \\ 00:23:07 \text{ $-->$ 00:23:11} \\ \text{Comet\'i un error y me disculpo por eso.} \end{array}$ 

00:23:11 --> 00:23:15

La repentina presencia de un compañero en mi vida,

367

00:23:15 --> 00:23:19

en mi espacio,

a diario, me resultó muy difícil.

368

00:23:20 --> 00:23:25

- Como monedas... por todos lados.

- Monedas sueltas... por todos lados.

369

00:23:27 --> 00:23:28

Un fastidio.

370

00:23:29 --> 00:23:31

Así que él terminó conmigo.

371

00:23:32 --> 00:23:35

Y respeto totalmente su decisión.

372

00:23:35 --> 00:23:37

¿No es lo que querías?

373

00:23:38 --> 00:23:41

No, quería intentarlo de nuevo.

374

00:23:42 --> 00:23:44

¿Por eso decidiste tener el bebé?

375

00:23:44 --> 00:23:46

No, por supuesto que no.

376

00:23:46 --> 00:23:49

Supe de mi embarazo mucho tiempo después.

377

00:23:49 --> 00:23:52

Realmente no sabía qué iba a hacer.

378

00:23:54 --> 00:23:56

En fin, después de un tiempo,

00:23:57 --> 00:24:00

empecé a sentir

que quizá sí quería tenerlo.

380

00:24:00 --> 00:24:02

Y eso me sorprendió.

381

00:24:02 --> 00:24:05

Mi hijo está terminando la escuela y...

382

00:24:06 --> 00:24:12

sinceramente, no creo estar lista para dejar de ser madre a tiempo completo.

383

00:24:14 --> 00:24:16

Creo que soy buena en eso.

384

00:24:16 --> 00:24:19

Y también, bueno,

esto puede parecer tonto, pero...

385

00:24:20 --> 00:24:23

tengo 48 años

y a él le hicieron una vasectomía,

386

00:24:24 --> 00:24:26

así que me pareció que era...

387

00:24:27 --> 00:24:28

¿El destino?

388

00:24:35 --> 00:24:36

Sí.

389

00:24:40 --> 00:24:41

En fin...

390

00:24:46 --> 00:24:49

Tener bebés a esta edad es intimidante.

391

00:24:51 --> 00:24:53 Me di cuenta de eso, así que...

392

00:24:55 --> 00:24:59

quiero que Jakob

se involucre en todo lo que pueda.

393

00:25:02 --> 00:25:02

Bueno,

394

00:25:04 --> 00:25:07

creo que ambos aún se quieren,

395

00:25:07 --> 00:25:10

pero no estuvieron juntos mucho tiempo,

396

00:25:10 --> 00:25:13

así que, en cierto modo,

siguen siendo extraños.

397

00:25:13 --> 00:25:16

No han tenido tiempo

para construir esa base de confianza

398

00:25:16 --> 00:25:19

que necesitarán para compartir la crianza.

399

00:25:19 --> 00:25:23

Les daré tareas para ayudarlos a avanzar.

400

00:25:26 --> 00:25:26

De acuerdo.

401

00:25:30 --> 00:25:33

¡Oye! Iré al gimnasio.

¿Después vamos a casa?

402

00:25:34 --> 00:25:36

Hoy no puedo, haré algo con Maeve.

403

00:25:37 --> 00:25:39

Sí, perdón por robártela, Steve.

00:25:39 --> 00:25:41 Bueno. ¿Quizá mañana?

405

00:25:41 --> 00:25:43

Sí. ¡Mañana!

406

00:25:44 --> 00:25:47

¿Y eso? Hoy veré

a la familia de acogida de Elsie.

407

00:25:47 --> 00:25:51

Lo sé, pero intenta besarme y abrazarme.

408

00:25:51 --> 00:25:53

Sé que no quiere presionarme,

409

00:25:53 --> 00:25:56

pero a veces tiene

una mirada hambrienta y quiero gritar:

410

00:25:56 --> 00:25:59

"; No, Steve, no quiero tener sexo!".

411

00:26:00 --> 00:26:03

Solía gustarme el sexo,

y aún me masturbo mucho cuando estoy sola,

412

00:26:04 --> 00:26:07

pero no sé, al estar sola,

me siento más segura.

413

00:26:07 --> 00:26:08

¿Hace cuánto te sientes así?

414

00:26:08 --> 00:26:09

Desde el autobús.

415

00:26:11 --> 00:26:14

Deberías hablar con algún profesional.

416

00:26:14 --> 00:26:17 ¿Alguien como la mamá de Otis? Parecía ser agradable.

> 417 00:26:19 --> 00:26:20 Sí.

> > 418

00:26:21 --> 00:26:23

Hola, Otis. ¿Podemos hablar un segundo?

419

00:26:24 --> 00:26:26 Ruby eligió mi atuendo.

420

00:26:27 --> 00:26:28 No pregunté, pero genial.

421

00:26:29 --> 00:26:32
Lo nuestro aún es informal,
pero quería probar algo nuevo.

422

00:26:33 --> 00:26:35 Lo informal no es lo tuyo.

423

00:26:36 --> 00:26:39

En fin, Aimee aún no se recupera del último semestre.

424

00:26:40 --> 00:26:43

Me preocupa. Necesita hablar con alguien.

425

00:26:44 --> 00:26:45

Quizá podría ir a ver a tu mamá.

426

00:26:47 --> 00:26:49

- Perdón si es raro.

- ;No!

427

00:26:49 --> 00:26:50

No, Maeve, claro que sí.

428

00:26:50 --> 00:26:52

- ¿Sí?

- Sí, le preguntaré.

429 00:26:53 --> 00:26:54

Gracias.

430

00:26:56 --> 00:27:00

¿Por qué dijiste

que lo informal no es lo mío?

431

00:27:02 --> 00:27:04

No sé, eso de que no haya sentimientos...

432

00:27:05 --> 00:27:07

Solías involucrarte más.

433

00:27:09 --> 00:27:10

Es más fácil si no te involucras.

434

00:27:11 --> 00:27:12

Nadie sale herido.

435

00:27:14 --> 00:27:15

Sí.

436

00:27:16 --> 00:27:18

En fin, gracias, Otis. Debo irme.

437

00:27:25 --> 00:27:26

Iremos a tu casa.

438

00:27:54 --> 00:27:57

¡UN CÍRCULO EN EL CULTIVO!

439

00:27:59 --> 00:28:01

DE OLA: JA, JA. GENIAL.

440

00:28:03 --> 00:28:07

Mira, traje papas fritas,

441

00:28:08 --> 00:28:10

un poco de jamón

442

00:28:11 --> 00:28:12 y más papas fritas.

443

00:28:13 --> 00:28:13 Me asusté.

444

00:28:13 --> 00:28:16 - ¿Vinimos a cenar? - ¡No lo sé!

445

00:28:16 --> 00:28:19
En las películas es así.
Se supone que es romántico, ¿no?

446

00:28:24 --> 00:28:25 Creo que estoy asustado.

447

00:28:27 --> 00:28:28 Si ya no quieres...

448

00:28:28 --> 00:28:30 No, quiero hacerlo. De verdad.

449

00:28:30 --> 00:28:34

Es que me preocupa no saber qué hacer.

450

00:28:35 --> 00:28:36

Bueno, yo tampoco lo sé.

451

00:29:04 --> 00:29:06

Descuida, ya me di una ducha anal.

452

00:29:09 --> 00:29:10 ¿Qué pasa?

453

00:29:10 --> 00:29:13 Yo no... No quiero esto.

454

00:29:16 --> 00:29:16 ;No quieres...

455 00:29:18 --> 00:29:19 hacerlo conmigo?

456 00:29:23 --> 00:29:25 - Otis tenía razón. - ¿Otis? ¿Qué dices?

457 00:29:26 --> 00:29:28 Dijo que cambiarías de opinión,

 $\begin{array}{c} 458 \\ 00:29:29 \text{ --> } 00:29:31 \\ \text{que aún no te aceptabas a ti mismo} \end{array}$ 

459 00:29:31 --> 00:29:33 y que esto sería demasiado gay.

460 00:29:33 --> 00:29:36 Entiendo que no estés listo para decírselo a tu mamá, pero…

 $\begin{array}{c} 461 \\ 00:29:38 \ --> \ 00:29:40 \\ \text{no puedo estar contigo si no es en serio.} \end{array}$ 

462 00:29:45 --> 00:29:46 ¿Y bien?

463 00:29:47 --> 00:29:48 ¡Di algo!

464 00:29:48 --> 00:29:49 Es que... Yo no...

465 00:29:51 --> 00:29:52 No quiero esto.

466 00:29:52 --> 00:29:53 Increíble.

467 00:29:58 --> 00:30:01 Permiso, por favor. Quítate. ¡Quítate! 468 00:30:01 --> 00:30:03

¡Eres un ridículo!

469

00:30:05 --> 00:30:06 Ridículo.

470

00:30:14 --> 00:30:18
Creo que finge ir a trabajar,
y eso es humillante.

471

00:30:18 --> 00:30:21 Sé que te da pena, pero hace semanas que está aquí.

472

00:30:21 --> 00:30:23 Es hora de que se vaya.

473

00:30:23 --> 00:30:25
Bien, se lo diré. Lo prometo.

474

00:30:25 --> 00:30:26 ¿Cuándo, Peter?

475

00:30:27 --> 00:30:29 - Esta noche. - Peter, ;volví!

476

00:30:29 --> 00:30:31
Debo irme, acaba de llegar.

477

00:30:31 --> 00:30:34 ¡Michaela! ¿Qué tal el trabajo, campeón?

478

00:30:34 --> 00:30:36 Sí… Genial, sí.

479

00:30:36 --> 00:30:38 - Muy bien. - Genial.

00:30:38 --> 00:30:39
Mucho trabajo, me gusta.

481 00:30:41 --> 00:30:43 - Mira...

- Tengo buenas noticias.

482 00:30:43 --> 00:30:46 Encontré un departamento, así que…

> 483 00:30:48 --> 00:30:49 ¡Grandioso!

484
00:30:50 --> 00:30:54
Iba a pedirte que te fueras,
y lo evitaba porque es muy incómodo.

485 00:30:54 --> 00:30:58 Pero ;es una gran noticia! ¿Cuándo te vas?

> 486 00:31:00 --> 00:31:03 Peter, ¿qué dijo?

> 487 00:31:09 --> 00:31:10 LUGAR FELIZ

> 488 00:31:10 --> 00:31:11 Por Dios.

> 489 00:31:13 --> 00:31:14 - Maeve. - Anna.

490 00:31:14 --> 00:31:17 Encantada de conocerte. ¡Qué bonita eres!

> 491 00:31:18 --> 00:31:20 Ven, tomamos el té con las muñecas de Elsie.

492 00:31:20 --> 00:31:21 ¿Quieres sumarte?

```
493
00:31:29 --> 00:31:31
   ¿Quieren pastel?
         494
00:31:32 --> 00:31:34
 ¿Les sirvo más té?
         495
00:31:34 --> 00:31:36
     ¿Qué tal…?
         496
00:31:36 --> 00:31:37
     Hola, Elsie.
         497
00:31:37 --> 00:31:38
      - ¡Maeve!
       - ¡Hola!
         498
00:31:40 --> 00:31:41
     ¡Te extrañé!
         499
00:31:41 --> 00:31:43
      Y yo a ti.
         500
00:31:49 --> 00:31:51
        - Sí.
         - No.
         501
00:31:51 --> 00:31:53
        - Sí.
        - No.
         502
00:31:54 --> 00:31:56
        - Sí.
        - No.
        503
00:31:58 --> 00:31:59
        - Sí.
         - No.
         504
00:32:01 --> 00:32:02
        - Sí.
        - No.
```

```
505
       00:32:02 --> 00:32:03
                - Sí.
                - No.
                 506
       00:32:06 --> 00:32:07
               ; Ahora!
                 507
       00:32:07 --> 00:32:08
                 ;Sí!
                 508
       00:32:10 --> 00:32:11
               ¡Mierda!
                 509
       00:32:22 --> 00:32:25
      Mañana es el día morado.
   Todos debemos usar algo morado.
                 510
       00:32:26 --> 00:32:29
       - No tengo nada morado.
          - Te traje algo.
                 511
       00:32:31 --> 00:32:32
                ¿Qué?
                 512
       00:32:35 --> 00:32:37
    ¿No quieres quedarte un rato?
                 513
       00:32:37 --> 00:32:40
        Mi mamá trabaja hoy,
  así que debo cocinarle a mi papá.
                 514
       00:32:41 --> 00:32:43
Le cuesta cocinarse, pero no importa.
                 515
       00:32:44 --> 00:32:46
       ¿Quieres que te ayude?
                 516
       00:32:47 --> 00:32:52
   - ¿Querías tener sexo de nuevo?
   - No, pensé que querrías ayuda.
```

517 00:32:53 --> 00:32:55 No, descuida.

518 00:32:55 --> 00:32:56 Nos vemos mañana.

519 00:33:11 --> 00:33:12 ¿Te vas, Ruby?

520 00:33:13 --> 00:33:14 Hola.

521 00:33:14 --> 00:33:16 Él es Jakob, mi...

522 00:33:16 --> 00:33:19 - Él... - Compartiremos la crianza.

523

 $00:33:19 \longrightarrow 00:33:22$  Son una pareja atractiva, para ser viejos.

524 00:33:23 --> 00:33:24 ;No somos una pareja!

525 00:33:24 --> 00:33:28 ¿Quién es esa persona tan grosera?

526 00:33:28 --> 00:33:30 La amante de Otis, al parecer.

527 00:33:31 --> 00:33:36 Bien, "Te veo" es un ejercicio en el que se miran a los ojos

528 00:33:36 --> 00:33:39 y expresan lo que sienten.

529 00:33:39 --> 00:33:40 Parece muy tonto. 530 00:33:41 --> 00:33:42 Vamos, intentémoslo.

531 00:33:42 --> 00:33:43 Muy bien.

532 00:33:44 --> 00:33:45 De acuerdo.

533 00:33:45 --> 00:33:47 Bien, las rodillas se tocan.

> 534 00:33:51 --> 00:33:53 - Parpadeaste. - Basta.

> 535 00:33:53 --> 00:33:55 Vamos.

536 00:33:56 --> 00:33:58 - Las rodillas. Tú puedes. - Sí.

537 00:33:58 --> 00:33:59 Concéntrate. Bien.

538 00:34:01 --> 00:34:02 De acuerdo.

539 00:34:23 --> 00:34:26 ¿Y bien? ¿Qué estás sintiendo?

540 00:34:26 --> 00:34:30 Que este ejercicio es muy tonto y que tengo muchas ganas de besarte.

> 541 00:34:54 --> 00:34:54 Hola.

542 00:34:55 --> 00:34:56 Tenemos que hablar, novato. 543 00:35:05 --> 00:35:06 ¿Quieres un té?

544 00:35:09 --> 00:35:10 No, no quiero té.

545 00:35:12 --> 00:35:14 Deja de llenarle la cabeza a mi novio.

> 546 00:35:20 --> 00:35:21 ¿Eric y tú se pelearon?

547 00:35:22 --> 00:35:23 Sí.

548 00:35:24 --> 00:35:25 No.

549 00:35:25 --> 00:35:26 Algo así.

550 00:35:29 --> 00:35:33 Le dijiste que no soy tan gay y cree que no quiero tener sexo con él.

551 00:35:34 --> 00:35:37 Nunca dije que no eras tan gay.

552 00:35:38 --> 00:35:43 Le dije que quiero que tenga cuidado, porque lo lastimaste en el pasado

> 553 00:35:43 --> 00:35:44 y eso me preocupa.

 $554 \\ 00:35:46 \longrightarrow 00:35:48$  Deberías hablar con él sobre esto.

555 00:35:48 --> 00:35:51 Intenté hablarlo, pero no me sale bien. 556 00:35:52 --> 00:35:53 ¿Qué quieres decir?

557

00:36:02 --> 00:36:04 No sé cómo decir lo que pienso.

558

00:36:05 --> 00:36:07 Pienso en las palabras,

559

00:36:07 --> 00:36:11 pero no sé cómo decir lo que quiero decir.

560

00:36:12 --> 00:36:15 Cuanto más lo pienso, es peor.

561

00:36:15 --> 00:36:18

La gente me mira
y espera que diga algo, así que...

562

00:36:20 --> 00:36:22 Así que no digo nada.

563

que doy miedo o que soy estúpido.

564

00:36:28 --> 00:36:29 ¿Por qué te cuesta tanto?

565

00:36:31 --> 00:36:33

No crecí en una familia desnuda.

566

00:36:34 --> 00:36:35 ¿Qué es eso?

567

00:36:35 --> 00:36:40 Familias donde andan desnudos y hablan de sus sentimientos.

568 00:36:41 --> 00:36:43 Tú y tu mamá seguro son así.

569

00:36:44 --> 00:36:45

No, para nada.

570

00:36:48 --> 00:36:49

¿Crees que tu familia...?

571

00:36:49 --> 00:36:52

No vine aquí para hacer tu terapia rara.

572

00:36:52 --> 00:36:55

Solo quiero

que dejes de hablar de mí con Eric.

573

00:36:56 --> 00:36:57

Me mantendré al margen.

574

00:36:59 --> 00:37:03

A veces, es bueno escribir lo que quieres decir antes de hablar.

575

00:37:04 --> 00:37:05

Soy malo para escribir.

576

00:37:05 --> 00:37:09

Puedes pedirle a la otra persona que cierre los ojos cuando hablas.

577

00:37:09 --> 00:37:10

Parece muy tonto.

578

00:37:10 --> 00:37:12

Lo que quiero decir

579

00:37:12 --> 00:37:15

es que podría ayudarte a pensar lo que quieres decir

580

00:37:16 --> 00:37:17

si no te sientes observado.

581 00:37:18 --> 00:37:20 Es solo una sugerencia.

582 00:37:21 --> 00:37:22 Me voy a ir.

583 00:37:24 --> 00:37:25 Deberías vestirte como antes.

584 00:37:28 --> 00:37:30 Eso te alarga mucho el cuello.

> 585 00:37:34 --> 00:37:36 Fue una mala idea.

> 586 00:37:36 --> 00:37:37 Si.

> 587 00:37:38 --> 00:37:40 Probablemente.

588 00:37:42 --> 00:37:44 Bueno, la Dra. Cutton tiene razón.

> 590 00:37:50 --> 00:37:51 Pero somos adultos y...

591 00:37:53 --> 00:37:55 esto no se repetirá.

 $592 \\ 00:37:55 \longrightarrow 00:37:57$  Creo que sentimos algo más fuerte.

593 00:37:58 --> 00:37:59 ¿Qué dices?

594 00:38:00 --> 00:38:02 Deberíamos ser una familia.

595

00:38:04 --> 00:38:08

Pero también dijo

que apenas nos conocemos.

596

00:38:08 --> 00:38:10

No me importa qué dijo la terapeuta.

597

00:38:10 --> 00:38:13

Creo que deberíamos ser una familia, Jean.

598

00:38:23 --> 00:38:26

BAILA COMO SI NADIE TE ESTUVIERA VIENDO

599

00:38:26 --> 00:38:27

¿Sigues en la escuela, Maeve?

600

00:38:29 --> 00:38:30

Estoy en mi último año.

601

00:38:30 --> 00:38:33

Bien hecho. Eso es todo un logro.

602

00:38:33 --> 00:38:35

¿Por qué? ¿Porque mamá es drogadicta?

603

00:38:36 --> 00:38:39

No, es todo un logro para cualquiera.

604

00:38:40 --> 00:38:43

Y sé que en tu casa no tienes mucho apoyo.

605

00:38:43 --> 00:38:45

¿Estás en una secta de positividad?

606

00:38:46 --> 00:38:46

No.

607

00:38:48 --> 00:38:50

Sirve con los trabajadores sociales.

608

00:38:52 --> 00:38:54 Tienes muchos libros.

609

00:38:54 --> 00:38:57

Sí, enseño literatura a tiempo parcial.

610

00:38:58 --> 00:39:00

Con un buen libro, nunca te sientes sola.

611

00:39:04 --> 00:39:05

Llévatelo si quieres.

612

00:39:07 --> 00:39:08

No, gracias.

613

00:39:11 --> 00:39:13

¿Cuándo verá mi mamá a Elsie?

614

00:39:14 --> 00:39:16

Ya debería estar aquí.

¿Suele llegar tarde?

615

00:39:17 --> 00:39:18

¿Vendrá mi mamá?

616

00:39:18 --> 00:39:22

Sí, es una visita familiar.

Supuse que lo habrían hablado.

617

00:39:23 --> 00:39:25

- Hola, Erin.

- Mierda.

618

00:39:25 --> 00:39:28

- Es un placer conocerte.

- ¿Puedo pasar o qué?

619

00:39:31 --> 00:39:33

¿Dónde está mi niña?

00:39:33 --> 00:39:34 ; Mami!

621 00:39:36 --> 00:39:37 ¡Cariño!

622 00:39:39 --> 00:39:40

Hola, mamá.

623 00:39:40 --> 00:39:41 ¿Qué hace aquí?

624
00:39:42 --> 00:39:44

Elsie está en esta mierda por su culpa.

625 00:39:44 --> 00:39:47 - La alejó de mí. - Qué descortés.

626 00:39:47 --> 00:39:51 ¿Descortés? Denunciar a tu madre con la policía, eso es descortés.

> 627 00:39:51 --> 00:39:52 De acuerdo.

628 00:39:52 --> 00:39:54 Creo que volveré otro día.

629 00:39:54 --> 00:39:56 Sí, mejor. No te queremos aquí.

> 630 00:39:56 --> 00:39:57 Adiós.

> 631 00:39:57 --> 00:39:59 ;Te amo muchísimo!

632 00:40:07 --> 00:40:10 EL JUICIO DE GLENOXI LA MALDITA AMA DEL UNIVERSO 633

00:40:14 --> 00:40:17 ;YA LLEGA LA OCTAVA! LEE ESTO

634

00:40:19 --> 00:40:21 SEÑALES DE CONTACTO ALIENÍGENA

635

00:40:21 --> 00:40:23 SE ALINEARÁN OCHO ESTRELLAS

636

00:40:27 --> 00:40:28 CÍRCULOS EN CULTIVOS

637

00:40:38 --> 00:40:38 Hola.

638

00:40:40 --> 00:40:43
No te preocupes por él, se apaga como una luz.

639

00:40:48 --> 00:40:49 ¿Qué tal estuvo?

640

00:40:52 --> 00:40:54
La mujer no me convence.

641

00:40:54 --> 00:40:55 Es una sabelotodo, pero...

642

00:40:56 --> 00:40:57 fue agradable.

643

00:40:58 --> 00:41:00

Luego llegó mi mamá, me echó y fue...

644

00:41:01 --> 00:41:02 menos agradable.

645

00:41:03 --> 00:41:04 Mierda.

00:41:04 --> 00:41:05 Sí, fue una mierda.

647

00:41:06 --> 00:41:11

¿Quieres un abrazo?

Abrazo muy mal, pero igual.

648

00:41:12 --> 00:41:13 Sí, está bien.

649

00:41:17 --> 00:41:18

- Seguro que tu mamá... - No.

650

00:41:19 --> 00:41:22

No hablemos de eso. No hay nada que hacer.

651

00:41:28 --> 00:41:29

Es asqueroso.

652

00:41:30 --> 00:41:31

Sí.

653

00:41:32 --> 00:41:33

Y somos familia.

654

00:41:48 --> 00:41:49

Espera.

655

00:41:50 --> 00:41:51

Lo siento.

656

00:41:52 --> 00:41:53

Debo decirte algo.

657

00:41:54 --> 00:41:55

Bueno.

658

00:41:58 --> 00:42:02

La noche que tu mamá

y Elsie se fueron con la policía,

659 00:42:04 --> 00:42:05 vino ese tal Otis

660 00:42:06 --> 00:42:08 y no te lo dije.

661 00:42:10 --> 00:42:11 Bueno.

662 00:42:13 --> 00:42:16 Dijo que quería hablar contigo

663 00:42:17 --> 00:42:20 y que te dejó un mensaje en el teléfono,

> 664 00:42:20 --> 00:42:22 pero habías salido a la tienda.

> > 665 00:42:23 --> 00:42:24 Y...

> > 666 00:42:25 --> 00:42:28 escuché el mensaje.

> > 667 00:42:31 --> 00:42:32 Y lo borré.

> > 668 00:42:37 --> 00:42:37 Bueno.

669 00:42:41 --> 00:42:43 ¿Qué decía el mensaje?

670 00:42:45 --> 00:42:48 Decía que aún sentía algo por ti,

671 00:42:49 --> 00:42:52 y que sentía que había arruinado las cosas.

00:42:53 --> 00:42:56 Dijo: "Llámame

673 00:42:57 --> 00:42:59 si aún estoy a tiempo".

674 00:43:06 --> 00:43:07 Di algo, por favor.

675 00:43:08 --> 00:43:10 Elsie se fue hace semanas.

676 00:43:11 --> 00:43:13 No sabía cómo decírtelo.

677 00:43:16 --> 00:43:17 No es una excusa, pero...

678 00:43:19 --> 00:43:20 estaba enojado

679 00:43:21 --> 00:43:23 por todo lo que tuviste que vivir.

680 00:43:23 --> 00:43:25 Y no creo que Otis lo entienda.

> 682 00:43:29 --> 00:43:31 Dijo que eras egoísta,

683
00:43:32 --> 00:43:35
y eres la persona
menos egoísta que conozco.

684 00:43:35 --> 00:43:39 - Así que violaste mi privacidad. - Soy un idiota, lo sé.

00:43:41 --> 00:43:43
Lo hice para intentar protegerte.

686 00:43:46 --> 00:43:46 Tienes razón.

687 00:43:47 --> 00:43:49 Otis no me entiende.

688 00:43:52 --> 00:43:53 Pero tú tampoco.

689 00:43:54 --> 00:43:57 Si lo hicieras, sabrías que no confío en nadie.

> 690 00:43:59 --> 00:44:00 Pero confié en ti,

691 00:44:02 --> 00:44:03 y eso fue especial.

692 00:44:06 --> 00:44:07 Y lo arruinaste.

693 00:44:09 --> 00:44:11 Todos cometemos errores.

694 00:44:12 --> 00:44:14 - Como tu mamá... - No hables de mi mamá.

695 00:44:20 --> 00:44:21 Creí que eras diferente.

696 00:44:48 --> 00:44:48 Pasa.

697 00:45:00 --> 00:45:01 ¿De qué querías hablar?

00:45:03 --> 00:45:04 Yo...

699 00:45:08 --> 00:45:08 Yo...

700

00:45:12 --> 00:45:13 Adam, es tarde...

701 00:45:15 --> 00:45:15 Lo siento.

702

00:45:27 --> 00:45:31 Quiero decirte lo que siento, pero no quiero que me mires.

> 703 00:45:34 --> 00:45:35 Bueno.

704 00:45:48 --> 00:45:51 No quiero tener sexo contigo.

705 00:45:54 --> 00:45:57 Quiero que tú tengas sexo conmigo.

706 00:46:02 --> 00:46:04 No entiendo lo que dices, Adam.

707 00:46:10 --> 00:46:12 Quiero que tú me penetres.

708 00:46:16 --> 00:46:17 Me gustaría hacerlo así.

709 00:46:29 --> 00:46:31 Date la vuelta, por favor.

710 00:46:38 --> 00:46:40 Me encantaría penetrarte.

711 00:47:18 --> 00:47:19 Adam.

712

00:47:24 --> 00:47:27

Deberías irte.

Mi familia verá que dormiste aquí.

713

00:47:45 --> 00:47:46

Tiene que trabajar.

714

00:47:46 --> 00:47:49

Sí, lo sé, trabaja muy duro.

715

00:47:50 --> 00:47:51

¡Eric!

716

00:47:52 --> 00:47:54

¡Ven! ¡Tu abuela está al teléfono!

717

00:47:54 --> 00:47:54

¡Ya voy!

718

00:47:56 --> 00:47:59

- Sí, lo sé.

- ¿Quién tiene mi iluminador?

719

00:47:59 --> 00:48:01

Tu primo Shukpo se va a casar.

720

00:48:01 --> 00:48:05

Tu abuela quiere

que vayamos a la boda en Nigeria.

721

00:48:05 --> 00:48:06

¿Y la escuela?

722

00:48:07 --> 00:48:09

- Solo será una semana.

- Bueno.

723

00:48:09 --> 00:48:11

Recuerda, ella no sabe nada de Adam.

724 00:48:13 --> 00:48:15 - Está demasiado débil. - Bueno.

725 00:48:17 --> 00:48:19 Hola, abuela. ¿Cómo estás?

726 00:48:22 --> 00:48:24 Soy Colin.

727 00:48:24 --> 00:48:25 ¡Mírame!

728 00:48:26 --> 00:48:27 Soy Colin.

729 00:48:27 --> 00:48:29 ¡Mírame!

730 00:48:48 --> 00:48:49 Michael .

731 00:48:50 --> 00:48:51 Colin.

732 00:48:53 --> 00:48:55 No tengo adónde ir.

733 00:48:57 --> 00:48:57 Pasa, viejo.

734 00:49:14 --> 00:49:17 No.

735 00:49:28 --> 00:49:29 Hola, cariño.

736 00:49:30 --> 00:49:32 - Buenos días. - Toma asiento. 737

00:49:32 --> 00:49:34 Preparé unos huevos.

738

00:49:37 --> 00:49:39 ¿Qué pasa? Nunca haces huevos.

739

00:49:47 --> 00:49:48
Jakob y yo hablamos,

740

00:49:49 --> 00:49:54 y creemos que lo mejor para el nuevo bebé y...

741

00:49:55 --> 00:49:58

para nosotros y, de hecho, para todos,

742

00:49:59 --> 00:50:01 sería intentar que esto funcione...

743

00:50:03 --> 00:50:04 como familia.

744

745

00:50:07 --> 00:50:12
Quiero que Jakob y Ola
vengan a vivir con nosotros.

746

00:50:14 --> 00:50:18 Sé que debes asimilarlo y, si no te parece bien,

747

00:50:20 --> 00:50:21 buscaremos otra manera, pero...

748

00:50:23 --> 00:50:24 podría funcionar.

749

00:50:31 --> 00:50:32

De acuerdo.

750 00:50:36 --> 00:50:37 ¿Nada más?

751

00:50:37 --> 00:50:41
Si es lo que quieres hacer,
mamá, entonces sí, estoy de acuerdo.

752 00:50:42 --> 00:50:45 No viviré aquí para siempre.

753 00:50:47 --> 00:50:49 Gracias por ser tan maduro.

754
00:50:58 --> 00:51:02
Mamá, ¿te parece que sirvo
para las relaciones sin compromiso?

755
00:51:03 --> 00:51:08
Creo que eres el tipo de persona
que busca una conexión significativa.

756
00:51:08 --> 00:51:13
Pero también creo que es bueno
que experimentes diferentes vínculos.

757 00:51:16 --> 00:51:18 Una amiga mía de la escuela

758
00:51:19 --> 00:51:22
fue agredida sexualmente
y necesita hablar con alquien.

759
00:51:23 --> 00:51:26
Dije que te preguntaría,
pero si no puedes, está bien.

760 00:51:26 --> 00:51:28 Sería un honor hablar con ella.

> 761 00:51:30 --> 00:51:31 Gracias, mamá.

762 00:51:44 --> 00:51:47

¡Hola! ¿Por qué llevas tu ropa de indigente?

763

00:51:47 --> 00:51:49

¡Porque esta es mi ropa, Ruby!

764

00:51:49 --> 00:51:52

No quiero cambiar

para poder estar contigo.

765

00:51:53 --> 00:51:56

Pero si te avergüenzo tanto,

766

00:51:56 --> 00:51:58

será mejor que terminemos.

767

00:52:00 --> 00:52:03

Nadie termina conmigo.

768

00:52:04 --> 00:52:06

Porque no tienes nada serio con nadie.

769

00:52:07 --> 00:52:11

Me gustaría conocerte mejor si me dejas.

770

00:52:12 --> 00:52:13

¿Por qué?

771

00:52:14 --> 00:52:17

Porque creo que eres muy interesante.

772

00:52:18 --> 00:52:19

Eres aterradora,

773

00:52:21 --> 00:52:22

pero interesante.

774

00:52:24 --> 00:52:25

¿Quieres ser mi novio?

775 00:52:27 --> 00:52:29 Si, supongo que si.

776

00:52:36 --> 00:52:40 Creo que puedo convencer a todos de que esta chaqueta es genial.

777
00:53:00 --> 00:53:04
DE ISAAC: ¿DESAYUNAMOS?
POR FAVOR, LO SIENTO MUCHO.

778
00:53:32 --> 00:53:33
- ¿Señorita?
- ¿Sí?

779
00:53:36 --> 00:53:38
- ¿Puedo preguntarle algo?
- Claro.

780 00:53:51 --> 00:53:57 Me gustaría mejorar en la escuela y quizá...

> 781 00:53:59 --> 00:54:01 dejar de estar en esta clase.

782 00:54:04 --> 00:54:06 ¿Me ayudaría, por favor?

783 00:54:10 --> 00:54:11 ¿Por qué te diste vuelta?

784 00:54:14 --> 00:54:15 Me ayuda a pensar.

785 00:54:18 --> 00:54:21 De acuerdo. Claro que sí, Adam.

> 786 00:54:21 --> 00:54:23 Intentaré ayudarte.

00:54:24 --> 00:54:26 Pero debes comprometerte.

788

00:54:26 --> 00:54:27 No perderé el tiempo.

789

00:54:30 --> 00:54:31 Gracias.

790

00:54:41 --> 00:54:43 ¿Por qué no viste de morado?

791

00:54:43 --> 00:54:45

Deberíamos vestirnos como queramos.

792

00:54:45 --> 00:54:48
Sin perder el estilo
y con algo costoso, obvio.

793

00:54:50 --> 00:54:53 No puede ser.

794

00:54:53 --> 00:54:56

Es mi nuevo look: "proxeneta en llamas".

795

00:54:56 --> 00:54:58

- Es genial.

- Tu atuendo es una basura.

796

00:55:04 --> 00:55:05 Maeve.

797

00:55:05 --> 00:55:08

Oye, hablé con mamá y hablará con Aimee.

798

00:55:09 --> 00:55:11

Gracias, Otis. Te lo agradezco.

799

00:55:12 --> 00:55:16

Y lo mío con Ruby

ya no es informal, es oficial.

800 00:55:24 --> 00:55:27 Te conseguí una cita con Jean Milburn. Es un comienzo. 801 00:55:27 --> 00:55:29 ;Genial! 802 00:55:30 --> 00:55:32 ¿Y si cree que estoy loca? 803 00:55:32 --> 00:55:34 No pensará eso, Aimes. 804 00:55:36 --> 00:55:39 - ¿Alguna novedad de Isaac? - Cambié de opinión. 805 00:55:39 --> 00:55:41 - ¿Por qué? - Porque tenías razón. 806 00:55:42 --> 00:55:43 Contigo, no necesito novio. 807 00:55:47 --> 00:55:49 Maeve, ¿por qué aún tienes el aro? 808 00:55:49 --> 00:55:52 Porque olvidé sacármelo. Lo siento. 809 00:55:52 --> 00:55:54 De acuerdo, entrégamelo. 810 00:55:55 --> 00:55:56 - ¿Ahora? - Sí, ahora. 811 00:56:00 --> 00:56:02 Y no me hagas repetírtelo.

> 812 00:56:03 --> 00:56:06

O empezaré a pensar que no eres tan lista como dicen.

813 00:56:10 --> 00:56:11 Hola.

814 00:56:15 --> 00:56:16 - ¿Estás enamorado?

- ¿Estas enamorado - Ya basta.

815

00:56:16 --> 00:56:19
Jackson, no pintaron la pared.

816 00:56:19 --> 00:56:21 Sí, quería hablarle de eso.

817

00:56:21 --> 00:56:26
Como representante, quisiera sal

Como representante, quisiera salvar el Muro del Pene porque es histórico

818

00:56:26 --> 00:56:30

y es una expresión artística que creo que no debería ser censurada.

819

00:56:32 --> 00:56:33 ¿Qué opinas tú, Vivienne?

820

00:56:34 --> 00:56:36 Debería pintarse.

821

00:56:36 --> 00:56:39 Es vulgar, inmaduro

y perjudica la imagen de la escuela.

822

00:56:39 --> 00:56:41

- Sí, pero...

- Coincido.

823

00:56:42 --> 00:56:43

¿Reemplazarías a Jackson?

824

00:56:43 --> 00:56:45

- Claro que sí.
- Espere, ¿qué?

825

00:56:46 --> 00:56:48 Fantástico, empiezas hoy.

826

00:56:48 --> 00:56:52
Ahora tendrás más tiempo
para concentrarte en el arte.

827

00:56:56 --> 00:56:59
Será increíble para mi currículum.

828

00:56:59 --> 00:57:00 No podía rechazarlo.

829

00:57:18 --> 00:57:20 DIRECCIÓN

830

00:57:20 --> 00:57:22 NACIÓN SIN EDUCACIÓN

831

00:57:22 --> 00:57:24
IDENTIDAD, SEXUALIDAD, GÉNERO, RAZA

832

00:57:24 --> 00:57:25 PERSONAS LGBTQIA+

833

00:57:26 --> 00:57:27 CLAVE EN EDUCACIÓN SEXUAL

834

00:57:31 --> 00:57:32 Buen día, Moordale.

835

00:57:32 --> 00:57:35

La próxima semana
comenzarán a usar uniformes.

836

 $00:57:36 \longrightarrow 00:57:39$  Son obligatorios y no es negociable.

00:57:39 --> 00:57:40 Mi alma acaba de morir.

838

00:57:40 --> 00:57:44

También se prohíbe

el uso de joyas, perforaciones, tinturas

839

00:57:44 --> 00:57:46

y cualquier uniforme no autorizado.

840

00:57:47 --> 00:57:50

Habrá sanciones si no obedecen las reglas.

841

00:57:50 --> 00:57:53

Les dije que nunca es solo una línea.



This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.